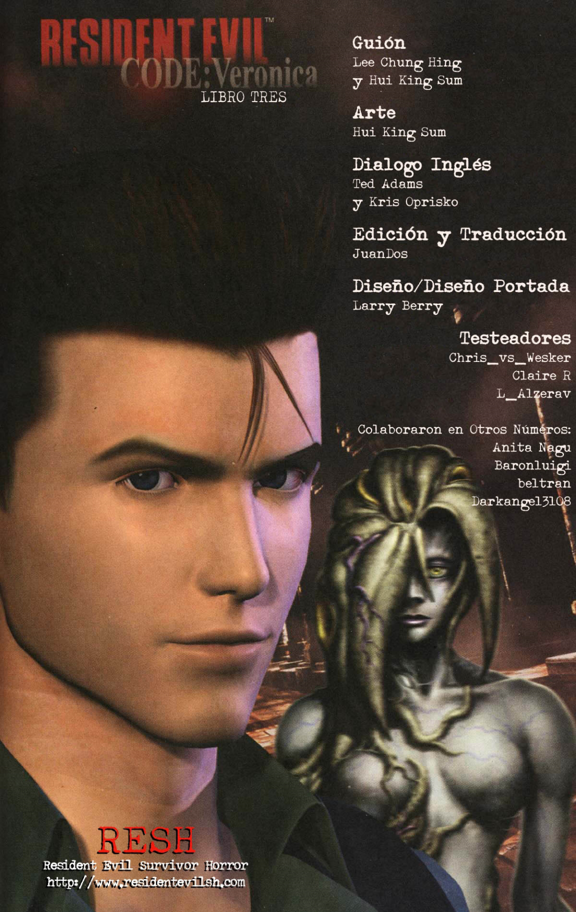
RESIDENT EVIL™
CODE:Veronica
Libro Tres
Resident Evil Survivor Horror
http://www.residentevilsh.com



RESIDENT EVIL™ CODE:Veronica

LIBRO TRES

Guión
Lee Chung Hing
y Hui King Sum

Arte
Hui King Sum

Dialogo Inglés
Ted Adams
y Kris Oprisko

Edición y Traducción
JuanDos

Diseño/Diseño Portada
Larry Berry

Testeadores
Chris_vs_Wesker
Claire R
L_Alzerav

Colaboraron en Otros Números:
Anita Nagu
Baronluigi
beltran
Darkangel3108

RESH
Resident Evil Survivor Horror
http://www.residentevilsh.com

Algunos datos

Esta traducción fue realizada entre Mayo de 2009 y Junio de 2009.

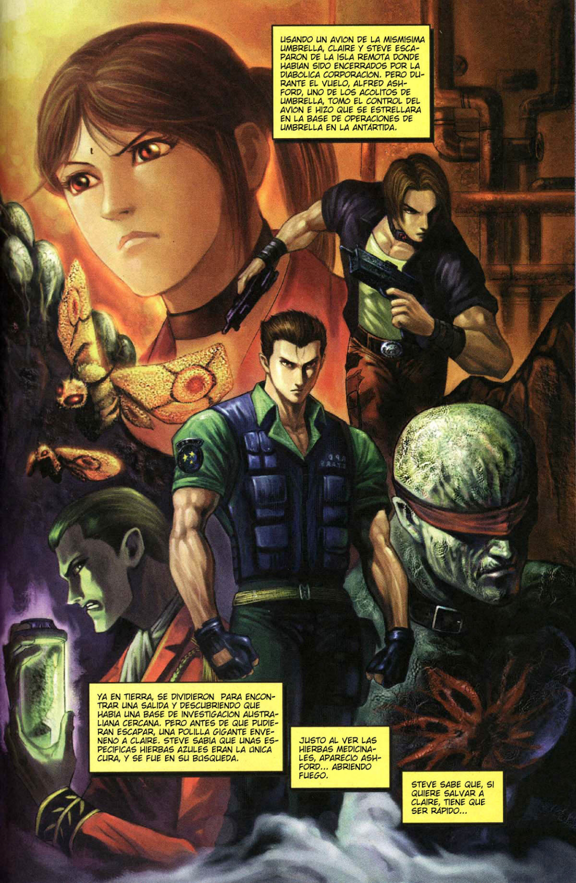
Se han usado varias fuentes: *WILD WORD ACCENTS*, la fuente principal; y *ESAT HOXHA ACCENTS*, *F25 EXECUTIVE*, y *GF HALDA NORMAL*, las 3 para textos tipo máquina de escribir.

El programa gráfico usado fue ABOBE PHOTOSHOP CS, y como diccionarios, se usaron BABYLON v7.0.2 y ULTRALINGUA v6.1.

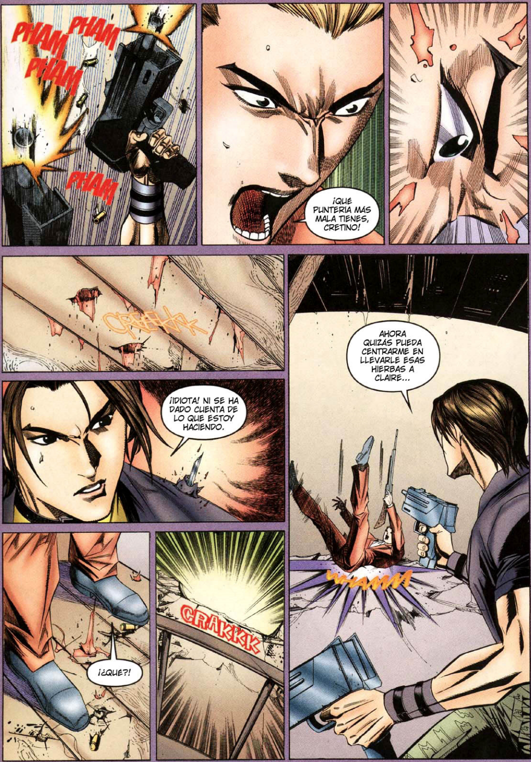
Agradecimientos

Querría expresar mis agradecimientos a todos los que han participado en la realización de este cómic, en especial al administrador de RESH, **beltran**, por dejarme colaborar con este proyecto a la web, y a los testeadores ***Chris_vs_wesker***, ***Claire R*** y ***L_Alzerav*** por su constante y gran trabajo.

Resident Evil™ Code: Veronica #3. Published by WildStorm Productions, an imprint of DC Comics, under license from CAPCOM CO., LTD. Editorial offices: 888 Prospect St., #240, La Jolla, CA 92037. Copyright © 2002 CAPCOM CO., LTD. All Rights Reserved. RESIDENT EVIL™ CODE: VERONICA is a trademark of CAPCOM. CAPCOM is a registered trademark of CAPCOM CO., LTD. The stories, characters, and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. Printed on recyclable paper. WildStorm does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. ISBN 1-56389-920-5. Printed in Canada. DC Comics. A division of Warner Bros. -An AOL Time Warner Company.


USANDO UN AVION DE LA MISMISIMA UMBRELLA, CLAIRE Y STEVE ESCAPARON DE LA ISLA REMOTA DONDE HABIAN SIDO ENCERRADOS POR LA DIABOLICA CORPORACION. PERO DURANTE EL VUELO, ALFRED ASHFORD, UNO DE LOS ACOLITOS DE UMBRELLA, TOMO EL CONTROL DEL AVION E HIZO QUE SE ESTRELLARA EN LA BASE DE OPERACIONES DE UMBRELLA EN LA ANTÁRTIDA.
YA EN TIERRA, SE DIVIDIERON PARA ENCONTRAR UNA SALIDA Y DESCUBRIENDO QUE HABIA UNA BASE DE INVESTIGACION AUSTRALIANA CERCANA. PERO ANTES DE QUE PUDIERAN ESCAPAR, UNA POLILLA GIGANTE ENVENENO A CLAIRE. STEVE SABIA QUE UNAS ESPECIFICAS HIERBAS AZULES ERAN LA UNICA CURA, Y SE FUE EN SU BÚSQUEDA.
JUSTO AL VER LAS HIERBAS MEDICINALES, APARECIO ASHFORD... ABRIENDO FUEGO.
STEVE SABE QUE, SI QUIERE SALVAR A CLAIRE, TIENE QUE SER RÁPIDO...

¡MALDITA SEA, ASHFORD! ¡AHORA NO TENGO TIEMPO PARA TI!
¡OH, STEVE! QUÉ LÁSTIMA QUE ME DÉ IGUAL LO QUE TÚ QUIERAS.
PHAM
PHAM
PHAM
PHAM
PHAM
PHAM
PHAM
¡PUES NO TE LA DARÁ!
CONTROLA TU TEMPERA-MENTO, JO-VENCITO.


PHAM
PHAM
PHAM
PHAM
PHAM
¡QUÉ PUNTERÍA MÁS MALA TIENES, CRETINO!
CREEKK
AHORA QUIZÁS PUEDA CENTRARME EN LLEVARLE ESAS HIERBAS A CLAIRE...
¡IDIOTA! NI SE HA DADO CUENTA DE LO QUE ESTOY HACIENDO.
¡¿QUÉ?!
CRAKKK
WHAMM

¿ACASO CREES QUE ESTO VA A DETENERME?
¡PIENSALO BIEN!
¡MENUDO ESTÚPIDO!
ESTABA TAN OCUPADO EN MATARME, QUE NI SE HA FIJADO EN DONDE HA CAÍDO.
¡NOOOOO!
¡AAAAYYYYYY!!

AIIEEEEEEEEEEE

¡QUE LE DEN! AHORA, TENGO QUE VOLVER CON CLAIRE.
STEVE... ME DUELE...
AGUANTA, CLAIRE.
TENGO LAS HIERBAS QUE NECESITAS.
SI COMBINO LOS TRES TIPOS DE HIERBAS JUNTOS, LOS EFECTOS SERÁN MUCHO MÁS FUERTES.
TENGO QUE REDUCIRLAS A POLVO.
CLAIRE, TIENES QUE TRAGARTE ESTO.

UNHHHHH...
VA, VENGA...
CREO QUE FUNCIONA...
NO INTENTES HABLAR, CLAIRE. RESERVA TUS FUERZAS.
CLAIRE, YO...
ARGGGHHH
¡¿QUE HA SIDO ESO?!

¡PREFIERO NO AVERIGUARLO!
ASHFORD FUE MUY CONSIDERADO AL DEJARNOS SU RIFLE DE FRANCOTIRADOR. PODRÍA SER ÚTIL.
DEJA QUE TE AYUDE, CLAIRE. TENEMOS QUE SALIR DE AQUÍ...
¿ESTÁS PREPARADA? ¡TENGO QUE ATRAVESAR EL MURO!
¡ADELANTE!
GRRRRRR
VRRRRRRR

GRRRRRR
KRACK
¡SUJETA-TE!
¡EL CAMINO ESTÁ LLENO DE BACHES!
KRCK
KRCK

KERSMASH
¡A ESTO LE LLAMO YO UN BUEN VIAJE! AUNQUE HEMOS DESTROZADO EL VEHÍCULO.
CLAIRE, QUIZÁS PODAMOS ESCAPAR POR AHÍ.
¡VENGA, VAMOS!
VALE.
ES UN HELI-PUERTO.
¡VÁMO-NOS!
POR FIN PODREMOS DEJAR ESTE CUBITO DE HIELO.

¡¿EH?!
¿PASA ALGO, CLAIRE?
HE VISTO ESA COSA ANTES.
¡¿QUÉ...?!
ARGGGHHHH
SNAP
SNAP
SNAP
¡SE ESTÁ LIBE-RANDO!

¡MENUDO ENGENDRO!

¡OBSERVA, CLAIRE! ¡ESTE TIPO YA ES HISTORIA!
PHAM
PHAM
PHAM
PAK
¡NO!
FWACK
¡STEVE! ¡TEN CUI-DADO!
ROCKFORT PRISON
267
STE

ESOS BRAZOS SON MUY LARGOS.
¡EH, FEO! ¡POR AQUÍ!
¡UGHHHH!

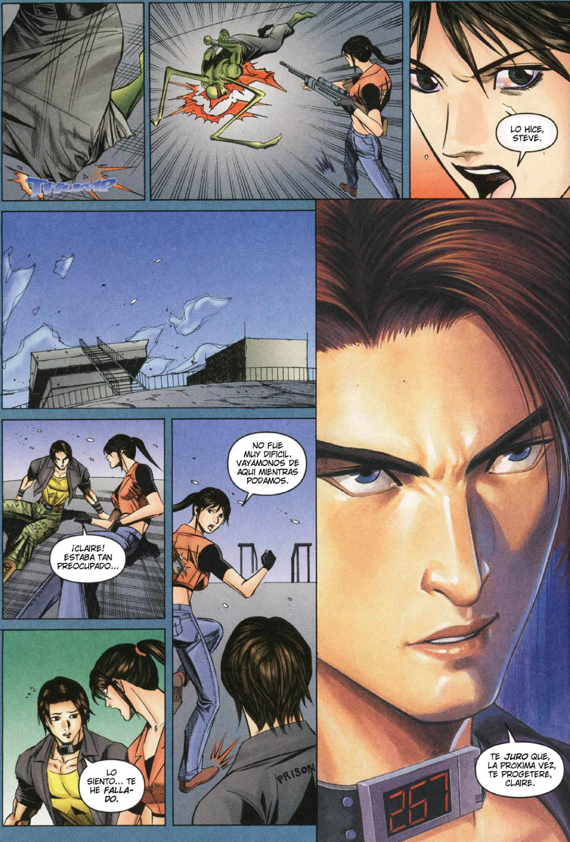
WHAMM
¡HA ESTADO CERCA!
¡STEVE!
FWACK
¡SUJÉTATE!
¡NO TE SUELTES, STEVE!
¡OLVÍDATE DE MÍ, CLAIRE! ¡CORRE!

NO VOY A ABANDONARTE... PERO NO PUEDO AYUDARTE CON ESE MONSTRUO ECHÁNDOME EL ALIENTO EN EL COGOTE.
AGUANTA MIENTRAS ME LO CARGO.
FWACK
¡FALLASTE, MONSTRUI-TO!

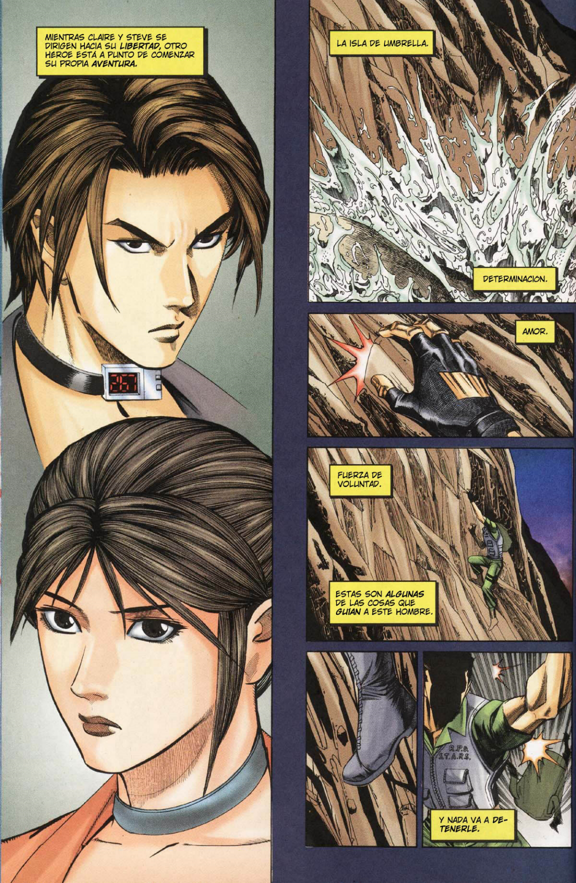
SWIPE
¡TENGO QUE SALTAR!
CON EL RIFLE DE ASHFORD PODRÉ HACER UN DISPARO PRECISO.
APUNTARÉ A SU CORAZÓN, SI ES QUE *TIENE* UNO.
QUIETECITO...

DAK
¡AHORA!
ARGGGHHH
SPLACK
¡LE DI DE LLENO!

PERO, POR SUPUESTO, AÚN SIGUE EN PIE.
UNAS POCAS BALAS DEBERÍAN ACABAR CON ÉL.
PAK
PAK
PAK
ARGGGHHH
SPLACK
SPLACK
SPLACK


THUMP
LO HICE, STEVE.
¡CLAIRE! ESTABA TAN PREOCUPADO...
LO SIENTO... TE HE FALLA-DO.
NO FUE MUY DIFICIL. VAYÁMONOS DE AQUÍ MIENTRAS PODAMOS.
PRISON
TE JURO QUE, LA PRÓXIMA VEZ, TE PROGETERE, CLAIRE.
267

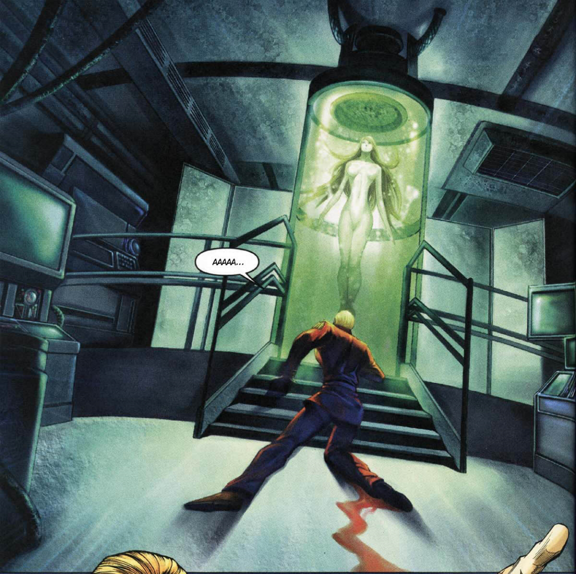
¡LO HICIMOS! ¡AL FIN SALIMOS!
¡MIRA! ¡UN VEHÍCULO PARA LA NIEVE! ¡ALLÍ!
¡PERFECTO! PERO AHORA ME TOCA CONDUCIR A MÍ. TÚ TE CARGASTE EL ÚLTIMO.
CON ESTO SEREMOS CAPACES DE LLEGAR HASTA LA BASE AUSTRALIANA.


MIENTRAS CLAIRE Y STEVE SE DIRIGEN HACIA SU LIBERTAD, OTRO HEROE ESTÁ A PUNTO DE COMENZAR SU PROPIA AVENTURA.
LA ISLA DE UMBRELLA.
DETERMINACIÓN.
AMOR.
FUERZA DE VOLUNTAD.
ESTAS SON ALGUNAS DE LAS COSAS QUE GUIAN A ESTE HOMBRE.
R.P.D. S.T.A.R.S.
Y NADA VA A DETENERLE.

NUNCA SUBESTIMES LA DETERMINACIÓN DE UN HOMBRE FUERTE EN UNA MISIÓN. Y ESTE HOMBRE, CHRIS REDFIELD, SE HA PROMETIDO A SÍ MISMO QUE VA A ENCONTRAR A SU HERMANA CLAIRE, CUESTE LO QUE CUESTE.
EN EL ENTRENAMIENTO DE LOS S.T.A.R.S. SIEMPRE DECÍAN QUE NO MIRARA ABAJO.
SPLASH
YA VEO POR QUÉ.
¡LO HICE!

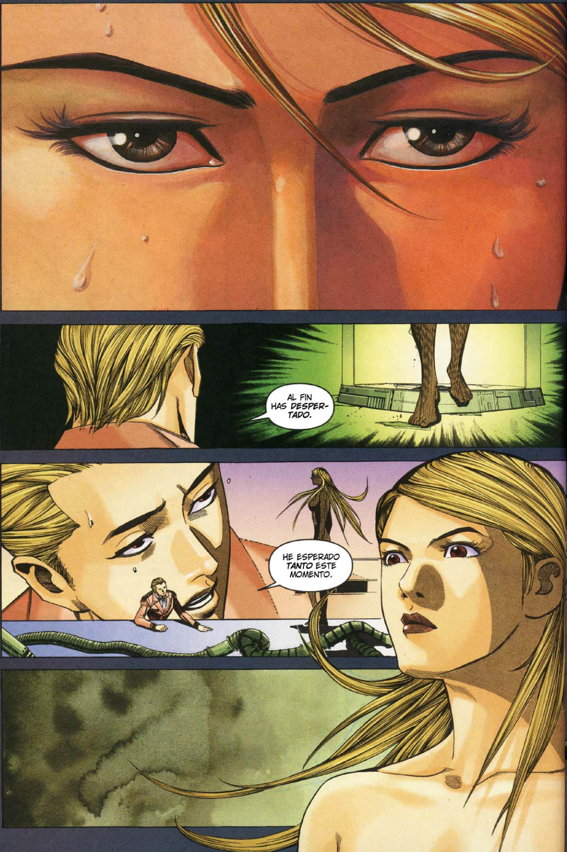
AHORA, LO QUE TENGO QUE HACER, ES RESCATAR A CLAIRE.

BASE ANTÁRTICA DE UMBRELLA.
ALFRED ASHFORD ES MÁS DURO DE LO QUE PARECE.
NO VOY A OLVIDAR ESTO, CLAIRE REDFIELD.
AHHH...


AAAAA...

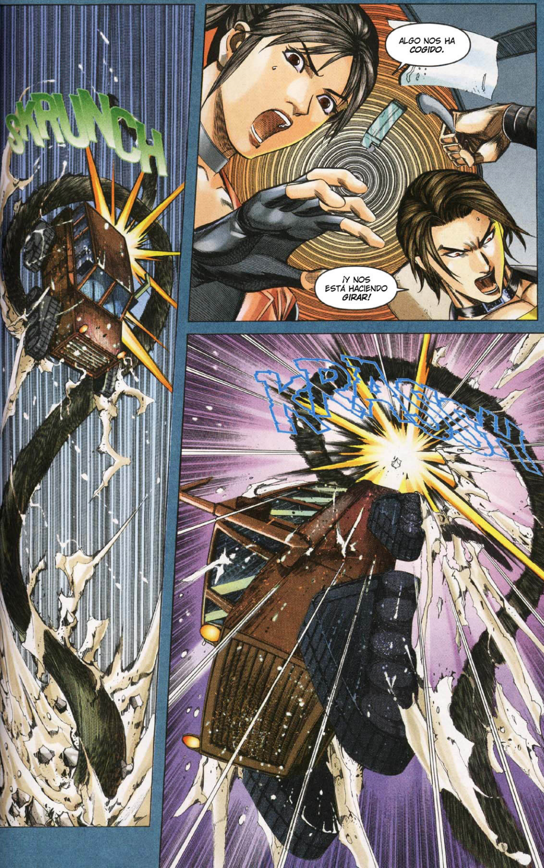
ALEXIA...

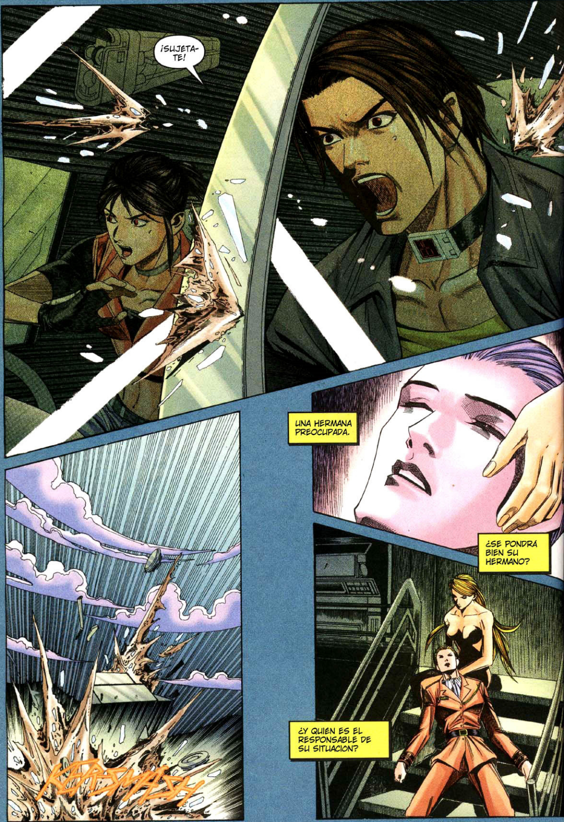
BINK
ESTA FUN-
CIONANDO.
REALMENTE
ERES TU.

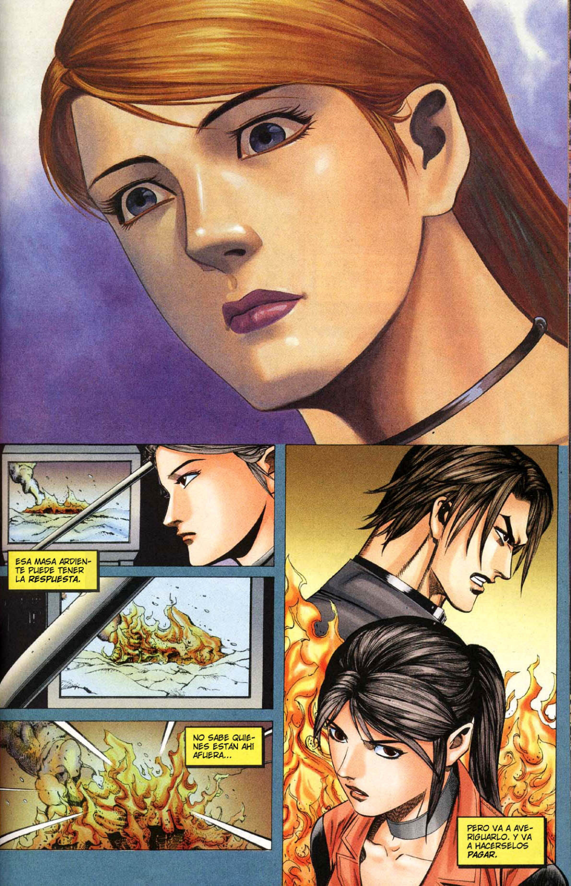

AL FIN HAS DESPERTADO.
HE ESPERADO TANTO ESTE MOMENTO.

PERO, ALEXIA... ESTOY HERIDO...
...NO PUEDO...
THUMP

EN ALGÚN LUGAR DE LA ANTÁRTIDA.
WHZZZZ
YA NO DEBE ESTAR MUY LEJOS.
¡¿QUÉ ES ESO?!

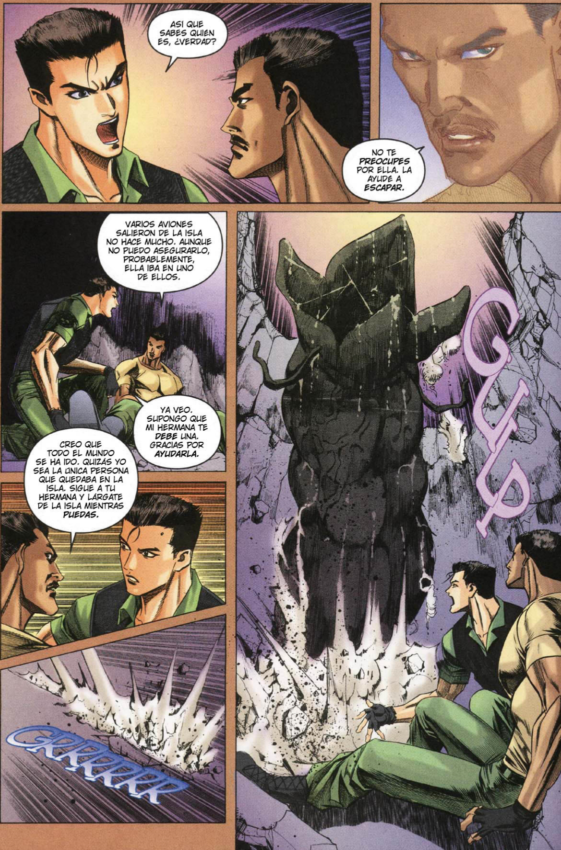

SKRUNCH
ALGO NOS HA COGIDO.
¡Y NOS ESTÁ HACIENDO GIRAR!


¡SUJETA-
TE!
UNA HERMANA
PREOCUPADA.
¿SE PONDRÁ
BIEN SU
HERMANO?
¿Y QUIÉN ES EL
RESPONSABLE DE
SU SITUACIÓN?
KERSMASH


ESA MASA ARDIENTE PUEDE TENER LA RESPUESTA.
NO SABE QUIENES ESTÁN AHÍ AFUERA...
PERO VA A AVERIGUARLO. Y VA A HACÉRSELOS PAGAR.

MIENTRAS, EN LA LEJANA ISLA, CHRIS EMPIEZA SU BÚSQUEDA...
NO TE PREOCUPES, CLAIRE, VOY A ENCONTRARTE.
RUM MMB BBLE
EH. ¿QUÉ ES ESE RUIDO?
KRASH
KRASH
¡FIU! ¡ME HE LIBRADO POR POCO!

PERO PARECE QUE NO VOY A PODER IRME POR DONDE HE VENIDO.
DEMASIADAS PIEDRAS SI NECESITO SALIR RÁPIDAMENTE.
VAYA SORPRESA. NO ESPERABA ENCONTRAR A OTRA PERSONA VIVA EN ESTA ISLA.
¿QUIEN ERES?
VINE AQUI BUSCANDO A UNA CHICA. ¿HAS VISTO A ALGUIEN LLAMADO CLAIRE REDFIELD?
¿HAS DICHO... CLAIRE?


ASÍ QUE SABES QUIÉN ES, ¿VERDAD?
NO TE PREOCUPES POR ELLA. LA AYUDÉ A ESCAPAR.
VARIOS AVIONES SALIERON DE LA ISLA NO HACE MUCHO. AUNQUE NO PUEDO ASEGURARLO, PROBABLEMENTE, ELLA IBA EN UNO DE ELLOS.
YA VEO. SUPONGO QUE MI HERMANA TE DEBE UNA. GRACIAS POR AYUDARLA.
CREO QUE TODO EL MUNDO SE HA IDO. QUIZÁS YO SEA LA ÚNICA PERSONA QUE QUEDABA EN LA ISLA. SIGUE A TU HERMANA Y LÁRGATE DE LA ISLA MIENTRAS PUEDAS.
GRRRRRR
GULP

¿QUÉ ES ESA COSA?
¡VAMOS, MUÉVETE!
GULP
¡NO!
¡UNGHHH!

DIOS MIO... ¡SE LO HA TRAGADO ENTERO!
KRASH
NECESITO UN ARMA.
¡PERFECTO!
TENGO QUE MANTENERME DELANTE DE ESA BABOSA GIGANTE.
ESQUIVARLA SEA, PROBABLEMENTE, MI ÚNICA OPORTUNIDAD.
¡MIERDA!

¡¿ESTO ES LO QUE QUIERES?!
BLAM
BLAM
KRASH
ES MUY RÁPIDA.

¡NO!
KRASH
¡UGH!

¡UNH!
¡MALDITA SEA!
GULP
¡¿QUE?!
¡NO PUEDE SER!
ES EL ENCENDEDOR QUE LE DI A CLAIRE.
¡NOOOOO!

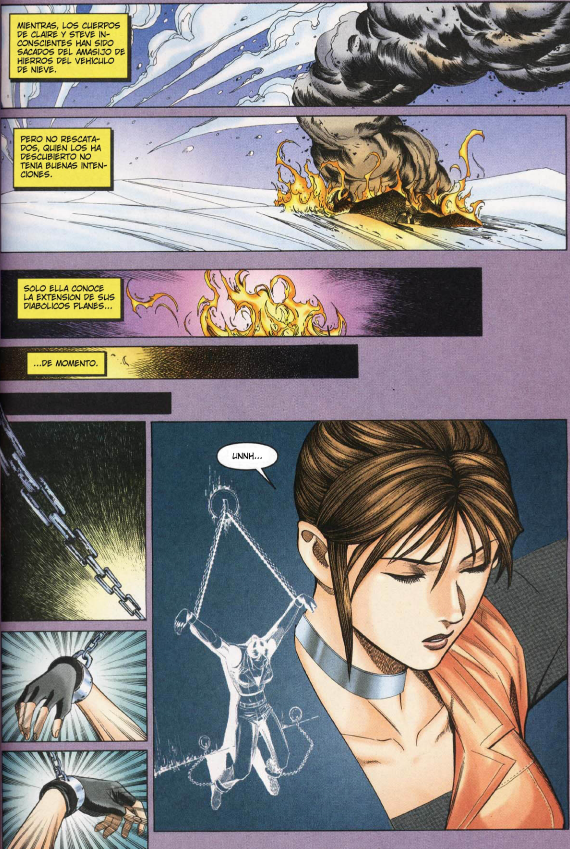
KLIK
ELLA JAMÁS PERDERÍA ESTO.
PERO ESE TIPO DIJO QUE HABÍA ESCAPADO...
¡NOOOOOOO!
¡CLAIRE!

¡PUEDE QUE NO SEAS HUMANO, PERO ESTO TE VA A DOLER!
BLAM
BLAM
¡MUERE MONSTRUO! ¡MUERE!

SPLAT
SPLAT
SPLAT
¿HAS NOTADO ESO, VERDAD?
¡MEJOR! ¡PORQUE AÚN TENGO MÁS!
GULP

¡¿CREES QUE DAS MIEDO?! VOY A ENSEÑARTE ALGO QUE SI DA MIEDO.

¡AQUÍ ABAJO, FEO!
¿TIENES ALGÚN ANTIÁCIDO? PORQUE VAS A TENER UN SERIO CASO DE ARDOR DE ESTÓMAGO.
DIRECTO AL ESTÓMAGO DE LA BESTIA.


MIENTRAS, LOS CUERPOS DE CLAIRE Y STEVE INCONSCIENTES HAN SIDO SACADOS DEL AMASIJO DE HIERROS DEL VEHICULO DE NIEVE.
PERO NO RESCATADOS, QUIEN LOS HA DESCUBIERTO NO TENIA BUENAS INTENCIONES.
SOLO ELLA CONOCE LA EXTENSION DE SUS DIABOLICOS PLANES...
...DE MOMENTO.
UNNH...

¿EH?
¿QUE?
¿DONDE ESTOY?
¡STEVE! ¿PUEDES OIRME?
WHRRR
¿QUIEN ESTÁ AHI?
HOLA, CLAIRE.

QUE BIEN QUE HAYÁIS VUELTO CON NOSOTROS.
QUÍTAME ESTAS CADENAS. ¿Y QUIÉN ERES TÚ?
ME LLAMO ALEXIA ASHFORD.
¡ALEXIA! ¿REALMENTE EXISTES?
PENSABA QUE EL ENGENDRO DE TU HERMANO TE HABÍA INVENTADO.
¿CÓMO TE ATREVES A LLAMAR ASÍ A MI HERMANO?
ALFRED NO ERA PERFECTO, PERO ERA IMPORTANTE PARA MÍ.
Y VAIS A PAGAR LO QUE LE HABÉIS HECHO.

¿QUÉ HEMOS HECHO?
LO ÚNICO QUE HA HECHO ES TRATAR DE MATARME DESDE EL MOMENTO EN QUE LE CONOCÍ.
CUALQUIER COSA QUE LE HAYA PASADO, SE LO HA GANADO A PULSO.
CHICA ESTÚPIDA. ¿REALMENTE QUIERES QUE ME ENFADE?
POR SI NO TE HAS DADO CUENTO, TÚ ERES LA QUE ESTÁS ENCADENADA AL MURO.
AUNQUE HAYA DESPERTADO DEMASIADO PRONTO, VOY A CONTROLAR EL MUNDO. HASTA ENTONCES, TENGO ALGO DE DIVERSIÓN PLANEADA PARA TI Y TU NOVIO.
ÉL NO ES MI... ESPERA, ¿QUÉ HAS HECHO CON ÉL?
KLIK
OH, TU PREOCUPACIÓN ES CONMOVEDORA. ECHÉMOSLE UN VISTAZO, ¿QUIERES?

NO ESTÁ MUY LEJOS. Y MIRA, ESTÁ ENCADENADO, ¡AL IGUAL QUE TÚ!
¡STEVE!
¡STEVE! ¿¡PUEDES OÍRME!?

CREO QUE AÚN NO SE HA DES-PERTADO.
WHRRR
PERO VA A TENER UNA SORPRESA DESAGRADABLE.
AIERGGHH
¡OH, NO!
¡OH, SÍ!
AIERGGHH

¡STEVE!
¡DESPIERTA!
¡STEVE!
¿EH?
¿CLAIRE?
CLAIRE...
¿...QUE ESTÁ
PASANDO?

¿DONDE ESTAMOS? ¡UNGH!
SLASH
AIERGGHH
¡DEJALO! ¡O AL MENOS DALE UNA OPORTUNIDAD PARA QUE PUEDA DEFENDERSE!
¿YA LO SIENTES, CLAIRE?

¡SI, SI! ¡LO SIENTO, LO QUE SEA! ¡PERO DEJALO LIBRE!
POR FAVOR.
HMMM. NO LO CREO. MI MASCOTA PARECE QUE SE LO ESTÁ PASANDO MUY BIEN.
¡CLAIRE! TENGO QUE DECIRTE ALGO.
AIERGGHH
YO... ¡UNGH!
¡AAIIIHHHH!

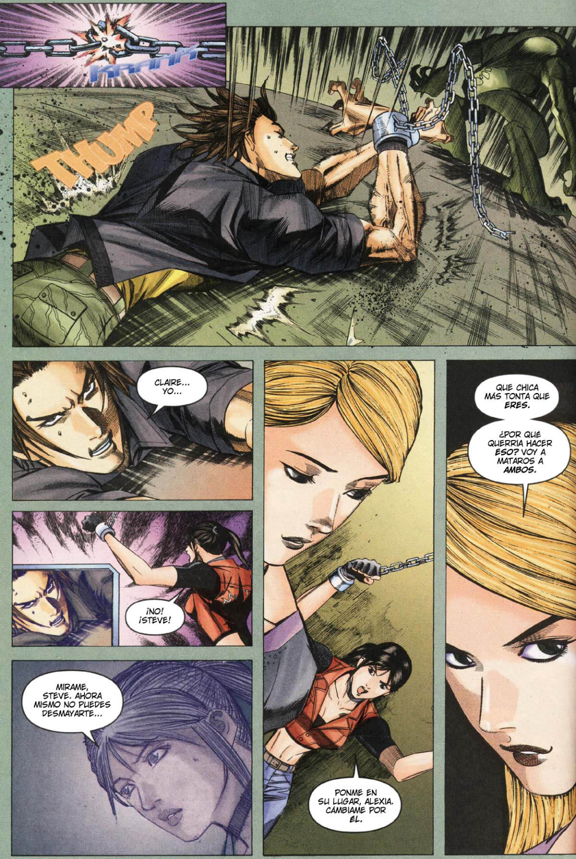
¡AGUANTA, STEVE!
ME ENCANTA VER TU *DOLOR*, CLAIRE. ES INTOXICANTE.
AIIERGGHH
SPLAT

¿SABES? ESTÁS...
¡...EMPEZANDO A CABREARME DE VERAS!
GRWLLL
SPLAT

AERGGHH
¡UGH!
SPLACK
SPLACK
SPLACK
SPLACK

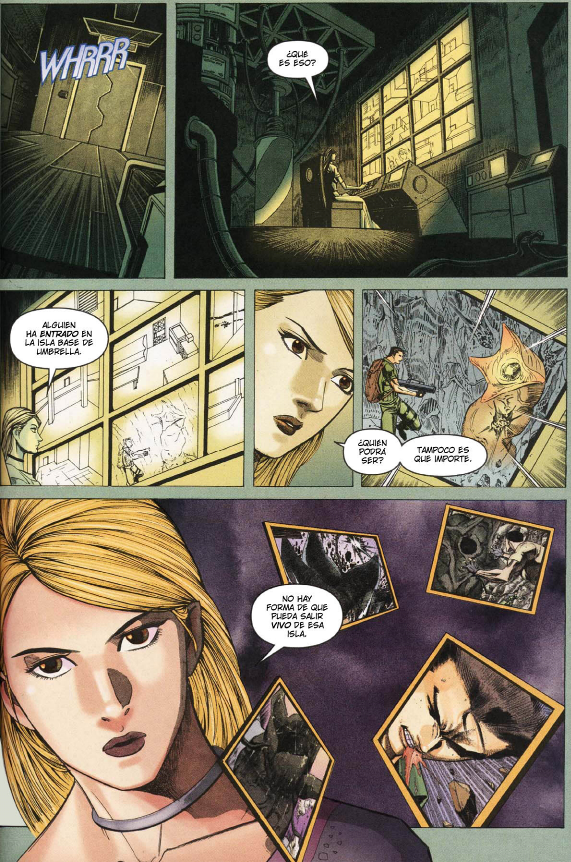
AERGGH
KRASH
KLANK
¡SÍ!
VEAMOS COMO LO HACES AHORA, HOMBRE LAGARTO.
CREO QUE A TI TE QUEDA ESTA CADENA MEJOR QUE A MÍ.
¡A LA PERFECCIÓN!

¡EH, NO TAN RÁPIDO!
¡AYYHHH!
AHHH... MIS BRAZOS...
¡NOOOOO!


KRAAAK
THUMP
CLAIRE... YO...
¡NO! ¡STEVE!
MIRAME, STEVE. AHORA MISMO NO PUEDES DESMAYARTE...
PONME EN SU LUGAR, ALEXIA. CÁMBIAME POR ÉL.
QUE CHICA MÁS TONTA QUE ERES.
¿POR QUÉ QUERRIA HACER ESO? VOY A MATAROS A AMBOS.

¿SABES LO GRACIOSO DEL ASUNTO, CLAIRE? NO ME IMPORTÁIS LO MÁS MÍNIMO TÚ O TU NOVIO.
ENTONCES, ¿POR QUÉ *HACES* ESTO?
¡¿POR QUÉ QUIERES MATAR A *STEVE*?!
PORQUE *PUEDO.*
PERO NO VOY A MATARLE, *TODAVÍA.*
TENGO PLANES *MÁS GRANDES* PARA ÉL.
ERES UN MONSTRUO.
NO SOY UN MONSTRUO, CLAIRE.
VOY A SER UNA *REINA.*

ES UNA PENA QUE NO ESTÉS VIVA DURANTE MI REINADO. ¡JA, JA, JA!
OH, STEVE...
...NO PUEDES MORIR. NO PUEDES.


WHRRR
¿QUÉ ES ESO?
ALGUIEN HA ENTRADO EN LA ISLA BASE DE UMBRELLA.
¿QUIÉN PODRÁ SER?
TAMPOCO ES QUE IMPORTE.
NO HAY FORMA DE QUE PUEDA SALIR VIVO DE ESA ISLA.

MIENTRAS ALEXIA MIRA A TRAVÉS DE SU MONITOR, CHRIS REALIZA UNA DRAMÁTICA SALIDA.
GULP
BLAM
SPLAT
¡UN POCO ASQUEROSO, PERO EFECTIVO!

NECESITO URGENTEMENTE UNA DUCHA.
PERO ANTES...
...ACABEMOS CON ESTA COSA.
¡COMETE ESTO, BICHO!
KA

BWM
TRIPAS DE GUSANO FLAMBEADAS. QUÉ DIVERTIDO.
ESO HA SIDO LA COSA MÁS LOCA QUE JAMÁS HE VISTO. NO TE RINDES FÁCILMENTE, ¿VERDAD?

NUNCA. PERO CREO QUE HE LLEGADO DEMASIADO TARDE. ESE MONSTRUO TENÍA EL ENCENDEDOR DE CLAIRE.
LO SACÓ DE MÍ, NO DE ELLA.
ELLA ME DIO EL ENCENDEDOR...
...EN SEÑAL DE AGRADECIMIENTO POR HABERLA SALVADO.
¡¿QUÉ?! ¡ENTONCES SIGUE VIVA!
QUÉDATELO, YO YA NO VOY A NECESITARLO.
VE Y ENCUENTRA A TU HERMANA.

YO TAMBIEN ME REUNIRE PRONTO CON MI FAMILIA... UNNH.
HA MUERTO. NO TENGO TIEMPO DE LLORAR A LOS MUERTOS.
PERO VOY A REDUCIR EL NUMERO DE VICTIMAS. NADA VA A EVITAR QUE ENCUENTRE A CLAIRE.
¡NADA!

MIENTRAS CHRIS CONTINÚA SU BÚSQUEDA...
...ES OBSERVADO POR ALGUIEN...
...AL QUE CHRIS CONSIDERABA MUERTO.
CHRIS REDFIELD, ESTÁS AQUÍ. QUÉ SORPRESA TAN AGRADABLE.
VOY A ENVIARTE ALGO DE COMPAÑÍA PARA QUE ESTÉS EN-TRETENIDO.

PUEDES CONSIDERARLO UN PEQUEÑO REGALO DE BIENVENIDA DE UN VIEJO COLEGA. DISFRÚTALO.
ESA CÁMARA ME HA ENFO-CADO.
THUMP
THUMP
THUMP
SEA LO QUE SEA, SUENA FUERTE.

UNO.
THUMP
DOS.
PODÉIS SER
MÁS QUE YO,
PERO NO SOIS
MEJORES.

ESCOPETA...
¡...TE PRESENTO A UN MONSTRUO!
BLAM
BLAM
KABLAM
AIERGGHH
¡DIOS! SON MUY RÁPIDOS.
PERO YO TAMBIÉN.
KICK

¡CON ESTO NO SOLO AHORRO MUNICIÓN, SINO QUE ME LO PASO EN GRANDE!
SMACK
AIERGGHH!
¡Y ENCIMA AHORA VIENE EL OTRO!
¡MIERDA! ME HA COGIDO LA PIERNA.

NO PUEDO SOLTARME.
PERO SI CONSIGO GIRAR A TIEMPO...
¡SÍ!
SMACK

¡JODER! ¡PUES HA FUNCIONADO!
R.P.D. S.T.A.R.S.
¡VENID AQUÍ, FEOS!
S.T.A.R.S.
¡GUARDABA ESTO PARA VOSOTROS!
BLAM
BLAM
BLAM

SPLAT
SPLAT
SPLAT
SPLAT
SPLAT
SPLAT
UNO MENOS.
AERGGHH

AERGGHH
AERGGHH
Y OTRO QUE SE VA A IR.
ME QUEDE SIN MUNICION...
...PERO AÚN CONSERVO MI MEJOR ARMA.
AERGGHH

SMACK

AIEEGGHH
A MORDER EL POLVO.
Y YO YA ES HORA DE QUE ME MUEVA.

ESTE LABORATORIO ME RECUERDA AL QUE JILL Y YO ENCONTRAMOS EN RACCOON CITY.
PERO ESO ES COSA DEL PASADO.
AHORA DEBO CENTRARME EN EL PRESENTE, EN ENCONTRAR A CLAIRE.
HOLA, VIEJO AMIGO.
¡¿EH?!
¡WESKER!

ASÍ ES, CHRIS. ME ALEGRO DE COMPROBAR QUE NO TE HAS OLVIDADO DE MÍ.
¡¿AÚN SIGUES VIVO?!
¡PERO YO VI COMO EL TYRANT TE MATABA!*
*NOTA DEL EDITOR: ESTO PUDO VERSE EN EL COMIC RESIDENT EVIL BOOK MAGAZINE #1.
CREO QUE SOY MÁS DURO DE LO QUE TE PENSABAS.
¡¿QUIERES VERLO?!

Y TAMBIEN SOY MÁS RÁPIDO DE LO QUE TE PENSABAS.
CHRIS...
UNA COSA MÁS...

SIEMPRE TE HE ODIADO, REDFIELD.
REALMENTE PENSABAS QUE PODÍAS AYUDAR A LA GENTE.
ERES TAN INGENUO.

ESO SI QUE HA DOLIDO...
ME DESMAYO.
SI SOLO PUDIERA RECORDAR...
...QUE FUE LO QUE PASÓ...
VAMOS, JILL. NO PODEMOS DEJAR QUE ESCAPE.

MIENTRAS CHRIS PIERDE LA CONCIENCIA, EMPIEZA A RECORDAR SU ÚLTIMA LUCHA CON WESKER.
UN TIEMPO EN EL QUE TRABAJABA CON JILL VALENTINE, UNA ANTIGUA AGENTE COMPAÑERA EN LOS S.T.A.R.S.
UN TIEMPO EN EL QUE NO ESTABA PREOCUPADO POR LA SEGURIDAD DE SU HERMANA.

TENEMOS QUE COGER A WESKER.
DISPÁRALE TÚ, JILL.
ESPERO QUE SEA LO CORRECTO, CHRIS.
SPLACK

¡UGH!
FALLASTE, JILL. ES SÓLO UNA HERIDA SU-PERFICIAL.
NO PRETENDIA MATARLO.
AL MENOS NO HASTA QUE SEPAMOS ALGO MÁS.
¿EH? ¿A DÓNDE SE HA IDO?
¡AHÍ ARRIBA!
HAREMOS COMO HANSEL Y GRETEL, SEGUIREMOS LAS MIGAS DE PAN.
ESPERO QUE NO ACABE-MOS EN UN HORNO.

¡AHÍ ESTÁ!
OH, NADA DEL OTRO MUNDO... ¡SOLO LA CREACIÓN DEL ARMA BIOLOGICA DEFINITIVA!
¡¿QUÉ ES LO QUE ESTÁS PLANEANDO, WESKER?!
¡LO SABIA! ESTÁS TRABA-JANDO PARA UMBRELLA.
NO TIENES NI IDEA DE LO QUE ESTOY HACIENDO.

¡Y NUNCA LA TENDRÁS!
KERASSSHHH

CHRIS, JILL,
OS PRESENTO AL
TYRANT.
¡WESKER!
¡CUIDADO!

SPLACK
¡NOOOO!
ESTO NO PUEDE ACABAR ASÍ...
ASESINADO POR TU PROPIA CREACION. A ESTO SE LE PUEDE LLAMAR JUSTICIA.

AIERGGHH
DESPIERTA, CHRIS.
QUIERO QUE VEAS LO QUE VOY A HACER CONTIGO.
Y LO MÁS IMPORTANTE, QUIERO QUE LO SIENTAS.

SMACK
SMACK
SMACK
SMACK
¡VAMOS, CHICO DURO!
¡...Y PORTATE COMO UN HOMBRE!
ABRE LOS OJOS...
¿NO? ¡PUES ENTONCES BUENAS NOCHES!
SMACK

CUANDO CHRIS VUELVE A LA INCONSCIENCIA, VUELVE A REVIVIR TAMBIEN SU ÚLTIMA GRAN BATALLA.
¡APARTA, JILL!
TIENES QUE LARGARTE DE AQUÍ.
NO VOY A DEJARTE SOLO AQUÍ CON ESA COSA.
¡JODER, JILL! ASÍ NO ME AYUDAS EN NADA.
NO PUEDO LUCHAR CONTRA EL TYRANT Y PREOCUPARME POR TI.
¡VETE! NOS VEREMOS EN EL HELI-PUERTO.
¡VETE!

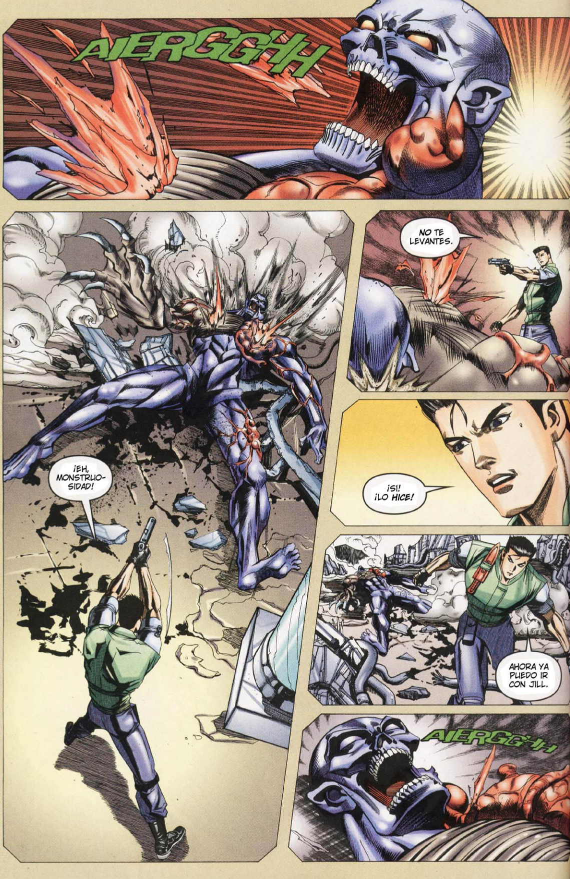
DE ACUERDO, CHRIS. VERÉ SI PUEDO CONTACTAR CON BRAD PARA QUE TRAIGA HASTA AQUÍ EL HELICÓPTERO.
TÚ SOLO DAME UNOS MINUTOS.
NOS VEMOS ALLÍ.
AIERGGHH
ESTO ES AHORA ENTRE TÚ Y YO. ¡VAMOS ALLÁ!

NO ME QUEDAN MUCHAS BALAS. TENGO QUE APROVECHARLAS TODAS.
AIERG
BLAM
¡LE HE DADO JUSTO ENTRE LOS OJOS Y CONTINÚA EN *PIE*! ¿ES QUE ACASO NO TIENE *CEREBRO*?

¡SE
MUEVE COMO
EL RAYO!
SMACK
SMACK

SMASH
SIN DUDA ALGUNA, NO LE HA GUSTADO.
QUIZÁS ES LO QUE BUSCO.
QUIETECITO.
MIRA POR AQUÍ...

BLAM
BLAM
¡LO CONSEGUÍ!


AIERGGHH
¡EH, MONSTRUOSIDAD!
NO TE LEVANTES.
¡SÍ! ¡LO HICE!
AHORA YA PUEDO IR CON JILL.
AIERGGHH

¡CHRIS! ¡LO CONSE-GUISTE!
DIME, ¿ESTÁS BIEN?
ESTOY BIEN. VAMOS A SALIR DE AQUÍ.
HE LANZADO UNA BENGALA. ESPERO QUE BRAD LA HAYA VISTO.
BIEN HECHO, JILL. VAMOS A CON-SEGUIRLO.

¡¿PERO QUÉ...?!
AIERGGHH
KERASSHH
¡HA VUELTO! ¡LÁRGATE DE AQUÍ, JILL!
ESTA VEZ NO...

SMACK
SMACK
SMACK
¡CHRIS! ¡NO!
KRACK
¡UNGH!

¡NO, JILL!
¡ES DEMASIADO
FUERTE!
QUEDATE
AHÍ,
CHRIS.
JILL...
TENGO
QUE
DISTRAERLO.
WHRRR
WHRRR
¡BRAD!

¡DEPRISA!
SNAP
¡HA SOLTADO UN LANZA-COHETES!
ARGGGHHHH
YA HACE MUCHO DE MI ENTRENAMIENTO CON ARMAS.
SOLO VOY A TENER UNA OPORTU-NIDAD.

¡Y TIENE QUE VALER!
KA-BLAM
KA-BLAM
KA-BLAM
SPLACK
ARGGGHHH
KA-BLAM

FTZZZZZ
ARGGGHHH
SPLUNK

CHRIS, ¿ESTÁS BIEN?
¡TIENES QUE DESPERTARTE!
CHRIS...
¡UNNH!
PARECES UN POCO ATONTADO, REDFIELD.
¿ESTÁS SEGURO DE QUE PUEDES CON MÁS?

¡NO ME DAS MIEDO, WESKER!
SMACK
ME HE ENFRENTADO CON TIPOS PEORES.

MIRA, WESKER, A VECES LOS CHICOS BUENOS GANAN.
¡JA! ¡JA! ¡JA!
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ?
HE VENIDO A POR ALEXIA. UNA... ORGANIZACIÓN... ME HA CONTRATADO PARA CAPTU-RARLA.
URKK... ERES MÁS RÁPIDO DE LO QUE SOLÍAS SER. ¿QUIÉNES SON LOS QUE TE HAN CONTRATADO?
NO TE HAGAS EL TONTO CONMIGO.

KERSMASH
PERO PRIMERO, UN SECRETITO. HE DESCUBIERTO QUE TU HERMANA ESTÁ AHORA EN LA ANTÁRTIDA, CON ALEXIA. QUÉ PENA QUE NO PUEDAS VERLA.
¡ESPERA! TÚ DEBES SER EL QUE ATACÓ LA ISLA. ¡Y EL QUE PUSO A MI HERMANA EN PELIGRO!
NO TIENES NI LA MENOR IDEA DE CUÁNTO TE ODIO. DESTRUISTE MIS PLANES, POR ESO TUVE QUE VENDER MI ALMA A UNA NUEVA ORGANIZACIÓN. Y AHORA VAS A MORIR.

SMACK
¡NO!
¿QUE...?!
¿QUE ERES TU?!

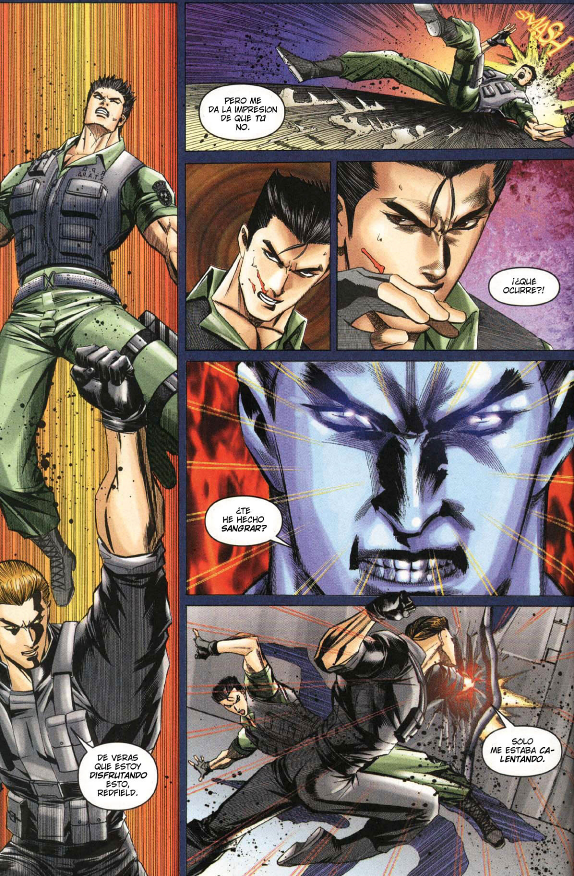
¡¿ASUSTADO, CHRIS?!
RECONOCELO. HAS ENCONTRADO LA HORMA DE TU ZAPATO.
S.T.A.R.S. RACCOON POLICE DEPT.

AQUI ES DONDE ESTO ACABA.
DESPUES DE TODO ESTE TIEMPO, AL FIN VOY A CONSEGUIR MI VENGANZA.
R.P.D.
VOY A DEJARTE TIRADO EN EL SUELO, AGONIZANDO.

AL IGUAL QUE TÚ PENSASTE QUE HICISTE CONMIGO.
PERO LAS COSAS NO PASARON ENTONCES COMO TÚ CREÍAS.
SOY MÁS FUERTE DE LO QUE NUNCA FUI.
MÁS FUERTE DE LO QUE TÚ JAMÁS HAS SIDO.

KICK
CREO QUE SERIA BUENO QUE TE HICIERAS MIRAR ESA OBSESION QUE TIENES CONMIGO.
¡¿ES QUE NUNCA TE CALLAS?!
ADELANTE, RIETE DE MI. ES LA ÚLTIMA COSA QUE VAS A HACER.

¡PUES ADELANTE!
SMACK
¿¡ES ESTO TODO LO QUE TIENES?!
SMACK


DE VERAS QUE ESTOY *DISFRUTANDO* ESTO, REDFIELD.
PERO ME DA LA IMPRESION DE QUE *TÚ* NO.
¡¿QUE OCURRE?!
¿TE HE HECHO *SANGRAR?*
SOLO ME ESTABA CA-LENTANDO.

¡CALLA...!
¡...TE!
SMACK
MENOS HABLAR...
...Y MÁS LUCHAR.

NI LO HE NOTADO.
R.P.D.
RACCOON POLICE DEP
S.T.A.R.S.
NO PUEDES DAÑARME.
A DURAS PENAS MANTIENES MI RITMO.

SRKLUNCH
NO ERES NINGÚN RETO PARA MÍ, REDFIELD. CREO QUE YA ES HORA DE QUE MUERAS.
¡UGH!

¡ADIOS, CHRIS! NO VOY A ECHARTE DE MENOS.
KRACK
UGGGH...

CHRIS NO ES EL ÚNICO QUE, AL PARECER, TIENE PROBLEMAS.
PRISON
VOLVIENDO A LA ANTÁRTIDA, STEVE SIGUE INCONSCIENTE.
SOÑANDO CON TIEMPOS MEJORES POR VENIR.
DESPIERTA, STEVE. *POR FAVOR,* DESPIERTA.
NO PUEDO PERDERTE DE ESTA MANERA.
HEMOS LLEGADO DEMASIADO LEJOS.

NO PODEMOS DEJAR QUE ESOS ENGENDROS GANEN. NO PODEMOS.
NI LO HAREMOS, CLAIRE. AÚN NO ESTOY ACABADO.
¡STEVE! ¡ESTÁS VIVO!

¡AGUANTA, STEVE!
MI HERMANO DEBE ESTAR VINIENDO HACIA AQUI.
HA ESTADO A MI LADO TODA MI VIDA.
PROTEGIENDOME. ENSEÑÁNDOME A HACER LO CORRECTO.
A COMO PODER DEFENDERME.
NUNCA DEJO QUE ME HUNDIERA.
PARECE SER QUE ES UN BUEN HOMBRE, CLAIRE.
SI ES COMO TÚ, DEBE SERLO. DE VERAS QUE NECESITO...
UNNH.

¡STEVE! ¡MANTENTE DESPIERTO!
CONCÉNTRATE EN MÍ.
SÉ FUERTE. SOLO TENEMOS QUE AGUANTAR UN POQUITO MÁS.
LO SÉ, CLAIRE. QUIERO SER FUERTE... PERO ME DUELE DEMASIADO. ESA COSA ME ROMPIÓ LOS BRAZOS.
SÍ...
PIENSA SOLO EN CÓMO VA A SER CUANDO CONSIGAMOS SALIR DE AQUÍ.
CUANDO VOLVAMOS A NUESTRAS VIDAS.
ESO ES TODO EN LO QUE PIENSO, CLAIRE. ESO ES LO QUE QUERÍA DECIRTE. YO...

¡NO! ME LO DIRÁS CUANDO NOS VOLVAMOS A VER CARA A CARA.
¿ME OYES, STEVE? VAMOS A VOLVER A VERNOS DE NUEVO. TE LO PROMETO.
¡JA, JA, JA!
¿QUÉ ES TAN GRACIOSO?

NO PUEDO CREER QUE PUDIERAMOS VENCER A TODOS ESOS MONSTRUOS, SOLO PARA CAER ANTE UN TRAVESTIDO Y SU LOCA HERMANA.
¡JA, JA! IMAGINATE COMO HAN DE SER SUS REUNIONES FAMILIARES. ¿CREES QUE LOS ASHFORD SE HAN ESTADO CASANDO CON SUS PRIMOS?
¿PRIMOS? ¡CREO QUE SE TRATA DE ALGO BASTANTE PEOR!
¿DONDE ENCONTRARA UMBRELLA A ESOS PAYASOS? ¿EN ALGUNA PÁGINA LLAMADA "QUEREMOS HACER ZOMBIS, PUNTO COM"?
CREO QUE HABRÁ QUE PONERLOS EN UN PROGRAMA DE REHABILITACION.
¿Z.A.?*
* Z.A.: ZOMBIS ANONIMOS, UN JUEGO DE PALABRAS CON A.A., ALCOHOLICOS ANONIMOS, Y SU "PROGRAMA DE REHABILITACION" (NOTA DEL TRADUCTOR).
SÍ. PASO UNO: "CREO EN UN PODER MÁS GRANDE QUE UMBRELLA."

WHRRR
AQUÍ HAY ALGUIEN MÁS, CLAIRE.
ESTATE ALERTA. SEGURO QUE SERÁ ALEXIA.
¿YA OS HABÉIS DIVERTIDO BASTANTE?

ME ENCANTA VER LO BIEN QUE OS LO PASÁIS JUNTOS.
PORQUE OS PROMETO QUE ÉSTA SERÁ LA ÚLTIMA VEZ QUE REIRÉIS.
¡ALÉJATE DE ÉL!
¿CELOSA, CLAIRE?
NO TE PREOCUPES. NO PIENSO EN ÉL DE ESA FORMA. TENGO OTROS PLANES PARA TU HOMBRE.
¡NO! ¡NO LE HAGAS DAÑO!

¿HACERLE DAÑO? HMMM. SÍ, ESTO VA A HACERLE *MUCHO* DAÑO.
¡ALÉJATE DE MÍ!
NO!

¡ALEXIA! ¡NO LO HAGAS!
¡¡AYYYHHHH!!
¡YA ES TARDE!
TODO ESTE DOLOR LO TRANSFORMARÁ EN ALGO MEJOR.

MIENTRAS STEVE ES INYECTADO CON ALGO HORRIBLE, CHRIS REDFIELD TIENE SUS PROPIOS PROBLEMAS.
¡¿EH, ALEXIA?!

¡JA, JA, JA, JA!
¡¿QUÉ?!
ES MUY PRONTO...
GRACIAS A DIOS. SI NO LE HUBIERAN DISTRAÍDO...

TENGO QUE LEVANTARME. CLAIRE NI SIQUIERA *ESTÁ* EN ESTA ISLA LOCA.
ARGGGHHH
NO ME GUSTA ESE SONIDO.
ARGGGHHH
¡MIERDA! PARECE QUE LOS TYRANTS SIGUEN A WESKER POR DOQUIER.
R.S.T.A.R.S.
CCOON PO

DODGE
ES MUCHO MAS ÁGIL QUE EL ÚLTIMO.
PERO VENCI A ÉSE...
...Y VENCERÉ A ÉSTE TAMBIÉN.
SMACK
SMACK
DUELE, ¿VERDAD?
ARGGH

¡VOY A PARTIRTE EL ALMA!
SMACK
SMACK
SMACK

SMACK
ES...
KICK
...HORA DE...
...QUE...
SMACK
¡...MUE-RAS!
¡AGUANTA, CLAIRE! ¡VOY A BUSCARTE!
CONTINUARÁ EN RESIDENT EVIL CODE: VERONICA, LIBRO CUATRO.

Resident Evil™

Code: Veronica

Libro Tres

En la base antártica de Umbrella, Claire Redfield y su compañero Steve luchan por sus vidas contra monstruos, mutantes y el frío glacial. Mientras tanto, siguiendo el rastro de su hermana, Chris Redfield llega a la aparentemente desierta isla prisión, de la cual Claire Redfield ya ha conseguido escapar, dándose cuenta de que no es la única persona viva, después de todo, ¡y que su propia huída puede ser aún más dificultosa!

Una de las experiencias interactivas más populares alcanza nuevas cotas de terror con RESIDENT EVIL CODE: VERONICA. Adaptado del juego al cómic en Hong Kong, esta vertiginosa historia ha sido traducida recientemente al español. Todo el arte dinámico de la versión de Hong Kong, al tradicional estilo manga, está contenida en esta edición exclusiva para RESH.

1-56389-920-5
DIRECT SALES
00311
7 61941 23447 2
$14.95 US/ $24.95 CAN

CAPCOM®
Resident Evil Survivor Horror
http://www.residentevilsh.com